



# פרשת פינחס

**PARASHAT PINECHAS**  
**Triennial Reading/Lectura Trienal - II**  
**Bemidbar (Numbers/Números) 26:52-28:15**

**ראשון – אברהם (וזסד)**

**RISHON - AVRAHAM (CHESED)**

נב וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: נג לְאֵלֶּה תַחֲלֶק הָאָרֶץ  
 בְּנַחֲלֶהּ בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת: נד לְרֹב תַּרְבֵּה נַחֲלָתוֹ וְלִמְעַט  
 תַּמְעִיט נַחֲלָתוֹ אִישׁ לְפִי פְקֻדָּיו יִתֵּן נַחֲלָתוֹ:  
 נה אַךְ־בְּגוּרָל יַחֲלֶק אֶת־הָאָרֶץ לְשְׁמוֹת מִטּוֹת־אֲבֹתָם  
 יִנַּחֲלוּ: נו עַל־פִּי הַגּוּרָל תַּחֲלֶק נַחֲלָתוֹ בֵּין רַב לְמְעַט: ס

52. And Hashem spoke to Moses, saying: 53. To these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names. 54. To the more numerous you shall give a larger inheritance, and to the fewer you shall give a smaller inheritance, to every one shall his inheritance be given according to those who were counted by him. 55. However the land shall be divided by lot, according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit. 56. According to the lot its possession shall be divided between many and few.

52. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 53. A estos se les repartirá la tierra por heredad según el número de nombres. 54. A los más numerosos daréis mayor heredad, ya los pocos daréis menor heredad, a cada uno se le dará su heredad conforme a los que fueron contados por él. 55. Sin embargo, la tierra se dividirá por sorteo, según los nombres de las tribus de sus padres heredarán. 56. Según la suerte se dividirá su posesión entre muchos y pocos.

## שְׁנִי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

## SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

וְאֵלֶּה פְּקוּדֵי הַלְוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְגֵרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת  
 הַגֵּרְשׁוֹנִי לְקַהַת מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי לְמִרְרֵי מִשְׁפַּחַת הַמֵּרָרִי:  
 נה אֵלֶּה | מִשְׁפַּחַת לְוִי מִשְׁפַּחַת הַלְּבָנִי מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרֹנִי  
 מִשְׁפַּחַת הַמַּחְלִי מִשְׁפַּחַת הַמּוֹשִׁי מִשְׁפַּחַת הַקְּרָחִי וְקַהַת  
 הוֹלֵד אֶת־עֲמֹרָם: נט וְשֵׁם | אִשְׁתׁ עֲמֹרָם יוֹכָבֵד בַּת־לְוִי  
 אֲשֶׁר יָלְדָה אֹתָהּ לְלֵוִי בְּמִצְרַיִם וַתֵּלֶד לְעֲמֹרָם אֶת־אֶהֱרֹן  
 וְאֶת־מִשֵּׁה וְאֶת מְרִים וְאֶת אַחֲתָם: ס וַיּוֹלֵד לְאֶהֱרֹן אֶת־נָדָב  
 וְאֶת־אֲבִיהוּא אֶת־אֶלְעָזָר וְאֶת־אִיתָמָר: סא וַיָּמָת נָדָב  
 וְאֲבִיהוּא בְּהִקְרִיבָם אֲשֶׁר־זָרָה לְפָנָי יְהוָה: סב וַיְהִיו  
 פְּקוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אָלֶף כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ  
 וּמַעֲלָה כִּי | לֹא הִתְּפַקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־נָתַן  
 לָהֶם נַחֲלָה בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

57. And these are those who were counted of the Levites according to their families, from Gershon, the family of the Gershonites, from Kohath, the family of the Kohathites, from Merari, the family of the Merarites. 58. These are the families of the Levites, the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korahites. And Kohath fathered Amram. 59. And the name of Amram's wife was Jochebed, the daughter of Levi, whom her mother bore to Levi in Egypt, and she bore to Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister. 60. And to Aaron was born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar. 61. And Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before Hashem. 62. And those who were counted of them were twenty three thousand, all males from a month old and upward, for they were not counted among the people of Israel, because there was no inheritance given to them among the people of Israel.

57. Y estos son los contados de los levitas según sus familias, de Gersón, la familia de los gersonitas, de Coat, la familia de los Coatitas, de Merari, la familia de los meraritas. 58 Estas son las familias de los levitas, la familia de los libnitas, la familia de los hebronitas,

la familia de los mahlitas, la familia de los musitas, la familia de los coreítas. Y Coat engendró a Amram. 59. Y el nombre de la esposa de Amram era Jocabed, la hija de Levi, a quien su madre le dio a luz a Levi en Egipto, y ella dio a luz a Amram Aarón y Moisés, ya Miriam su hermana. 60. Y a Aarón le nacieron Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar. 61. Y Nadab y Abiú murieron, cuando ofrecieron fuego extraño delante de Hashem. 62 Y los contados de ellos fueron veintitrés mil, todos varones de un mes arriba, porque no fueron contados entre los hijos de Israel, porque no se les dio heredad entre los hijos de Israel.

## שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תפארת)

### SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

סג אֱלֹהִים פְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ: סד וּבְאֵלֶּה לֹא־הָיָה  
 אִישׁ מִפְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבַר סִינַי: סה כִּי־אָמַר יְהוָה לָהֶם מוֹת יָמָתוֹ  
 בְּמִדְבַר וְלֹא־נֹתַר מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה  
 וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן: ס [כז] וּתְקַרְבָּנָה בָּנוֹת צִלְפַּחֵד  
 בֶּן־חֲפֹר בֶּן־גִּלְעָד בֶּן־מְכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפַּחַת מְנַשֶּׁה  
 בֶּן־יוֹסֵף וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֹתָיו מִחֵלָה נַעֲמָה וְחַגְלָה וּמִלְכָּה  
 וְתַרְצֵה: ז וַתַּעֲמִדְנָה לְפָנָי מֹשֶׁה וּלְפָנָי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן  
 וּלְפָנָי הַנְּשִׂאִים וְכָל־הָעֵדָה פָּתַח אֱהִל־מוֹעֵד לֵאמֹר:  
 ח אָבִינוּ מֵת בְּמִדְבַר וְהוּא לֹא־הָיָה בְּתוֹךְ הָעֵדָה  
 הַנוֹעֲדִים עַל־יְהוָה בְּעֵדַת־קָרָח כִּי־בַחֲטָאוֹ מֵת וּבָנָיִם  
 לֹא־הָיוּ לוֹ: ט לָמָּה יִגְרַע שֵׁם־אָבִינוּ מִתּוֹךְ מִשְׁפַּחָתוֹ כִּי  
 אֵין לוֹ בֶּן תְּנָה־לָנוּ אַחֲזָה בְּתוֹךְ אַחֵי אָבִינוּ: י וַיִּקְרַב  
 מֹשֶׁה אֶת־מִשְׁפַּטֵּן לְפָנָי יְהוָה: פ

63. These are those who were counted by Moses and Eleazar the priest, who counted the people of Israel in the plains of Moab by the Jordan near Jericho. 64. But among these there was not a man of them whom Moses and Aaron the priest counted, when they counted the people of Israel in the wilderness of Sinai. 65. For Hashem had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun. [27] 1. Then came the daughters of Zelophehad, the son of Hopher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph, and these are the names of his daughters, Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah. 2. And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and all the congregation, by the door of the Tent of Meeting, saying: 3. Our father died in the wilderness, and he was not in the company of those who gathered themselves together against Hashem in the company of Korah, but died in his own sin, and had no sons. 4. Why should the name of our father be taken away from among his family, because he had no sons? Give to us therefore a possession among the brothers of our father. 5. And Moses brought their cause before Hashem.

63. Estos son los que contaron Moisés y el sacerdote Eleazar, que contaron a los hijos de Israel en los campos de Moab, junto al Jordán, cerca de Jericó. 64. Pero entre estos ninguno hubo de los que contaron Moisés y Aarón el sacerdote, cuando contaron a los hijos de Israel en el desierto de Sinaí. 65. Porque Hashem había dicho de ellos: Ciertamente morirán en el desierto. Y no quedó varón de ellos, sino Caleb hijo de Jefone, y Josué hijo de Nun. [27] 1. Luego vinieron las hijas de Zelofehad, hijo de Hefer, hijo de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, de las familias de Manasés hijo de José, y estos son los nombres de sus hijas, Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah y Tirzah. 2. Y se pararon delante de Moisés, y delante de Eleazar el sacerdote, y delante de los príncipes y de toda la congregación, a la puerta de la Tienda de Reunión, diciendo: 3. Nuestro padre murió en el desierto, y él no estaba en la compañía, de los que se juntaron contra Hashem en la compañía de Coré, pero murió en su propio pecado, y no tuvo hijos. 4. ¿Por qué el nombre de nuestro padre debe ser quitado de entre su familia, porque no tuvo hijos? Danos, pues, posesión entre los hermanos de nuestro padre. 5. Y Moisés llevó su causa ante Hashem.

## רביעי - משה (נצח)

### REVII - MOSHEH (NETZACH)

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: זֶ כֵּן בְּנֹת צֶלְפַּחַד דְּבָרְתְּ  
 נָתַן תִּתֵּן לָהֶם אַחֲזַת נַחֲלָה בְּתוֹךְ אַחֵי אֲבֵיהֶם וְהֵעֲבַרְתְּ  
 אֶת־נַחֲלַת אֲבֵיהֶן לָהֶן: ח וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תִּדְבֹר לֵאמֹר  
 אִישׁ כִּי־יָמוּת וּבֶן אֵין לוֹ וְהֵעֲבַרְתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְבָתּוֹ:

ט וְאִם־אֵין לוֹ בֵּת וְנָתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאֶחָיו: י וְאִם־אֵין  
 לוֹ אֶחָיִם וְנָתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאֶחִי אָבִיו: יא וְאִם־אֵין  
 אֶחָיִם לְאָבִיו וְנָתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְשֹׂארוֹ הַקָּרֹב אֵלָיו  
 מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ וִירַשׁ אֹתָהּ וְהִיְתָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְחֻקַּת  
 מִשְׁפָּט כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: פ יב וַיֹּאמֶר יְהוָה  
 אֶל־מֹשֶׁה עֲלֶה אֶל־הַר הָעֵבְרִים הַזֶּה וּרְאֵה אֶת־הָאָרֶץ  
 אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל: יג וּרְאִיתָהּ אַתָּה וְנֹאסַפְתָּ  
 אֶל־עַמִּיךָ גַּם־אֹתָהּ כְּאֲשֶׁר נֹאסַף אֶהְרֹן אַחִיךָ: יד כְּאֲשֶׁר  
 מָרִיתֶם פִּי בְּמִדְבַר־צִן בְּמַרְיַבַּת הָעֵדָה לְהַקְדִּישֵׁנִי בַּמַּיִם  
 לְעֵינֵיהֶם הֵם מִי־מַרְיַבַּת קָדַשׁ מִדְבַר־צִן: ס

6. And Hashem spoke to Moses, saying: 7. The daughters of Zelophehad speak right, you shall surely give them a possession of an inheritance among their father's brothers, and you shall cause the inheritance of their father to pass to them. 8. And you shall speak to the people of Israel, saying: If a man dies, and has no son, then you shall cause his inheritance to pass to his daughter. 9. And if he has no daughter, then you shall give his inheritance to his brothers. 10. And if he has no brothers, then you shall give his inheritance to his father's brothers. 11. And if his father has no brothers, then you shall give his inheritance to his kinsman who is next to him of his family, and he shall possess it, and it shall be to the people of Israel a statute of judgment, as Hashem commanded Moses. 12. And Hashem said to Moses, Get up into this Mount Abarim, and see the land which I have given to the people of Israel. 13. And when you have seen it, you also shall be gathered to your people, as Aaron your brother was gathered. 14. For you rebelled against my commandment in the desert of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the water before their eyes. that is the water of Meribah in Kadesh in the wilderness of Zin.

6. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 7. Las hijas de Zelofehad hablan bien, ciertamente les darás posesión de una heredad entre los hermanos de su padre, y harás pasar a ellos la heredad de su padre. 8. Y hablarás a los hijos de Israel, diciendo: Si un hombre muriere y no tuviere hijo, entonces harás pasar su heredad a su hija. 9. Y si no tuviere hija, daréis su heredad a sus hermanos. 10. Y si no tuviere hermanos, daréis su heredad a los hermanos de su padre. 11. Y si su padre no tuviere hermanos, entonces daréis su heredad a su pariente más próximo a él en su familia, y él la poseerá, y será para los hijos de Israel estatuto de juicio, como Hashem mandó a Moisés. 12. Y Hashem dijo a Moisés: Sube a este Monte Abarim, y mira la tierra que he dado al pueblo de Israel. 13. Y cuando lo hayas visto, también serás reunido a tu pueblo, como fue reunido Aarón tu

hermano. 14. Porque os rebelasteis contra mi mandamiento en el desierto de Zin, en la contienda de la congregación, para santificarme en el agua delante de sus ojos. esa es el agua de Meriba en Cades en el desierto de Zin.

## זמישי – אהרן (הוד)

### CHAMISHI - AHARON (HOD)

טו וַיִּדְבֹר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר: טז יִפְקֹד יְהוָה אֱלֹהֵי הַרוּחֹת לְכָל־בָּשָׂר אִישׁ עַל־הָעֵדָה: יז אֲשֶׁר־יֵצֵא לְפָנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יָבֹא לְפָנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יוֹצִיאֵם וְאֲשֶׁר יְבִיאֵם וְלֹא תִהְיֶה עֵדוּת יְהוָה כִּצָּאֵן אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם רֹעִה: יח וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון אִישׁ אֲשֶׁר־רוּחַ בּוֹ וְסַמְכַת אֶת־יָדְךָ עָלָיו: יט וְהֶעַמְדַת אֹתוֹ לְפָנַי אֶלְעֶזֶר הַכֹּהֵן וְלְפָנַי כָּל־הָעֵדָה וְצִוִּיתָהוּ אֹתוֹ לְעִינֵיהֶם: כ וְנָתַתָּה מֵהוֹדְךָ עָלָיו לְמַעַן יִשְׁמְעוּ כָל־עֵדוּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: כא וְלְפָנַי אֶלְעֶזֶר הַכֹּהֵן יַעֲמֹד וְשָׂאֵל לוֹ בְּמִשְׁפַּט הָאוּרִים לְפָנַי יְהוָה עַל־פִּי יֵצְאוּ וְעַל־פִּי יָבֹאוּ הוּא וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֹתוֹ וְכָל־הָעֵדָה: כב וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיַּעֲמֵדְהוּ לְפָנַי אֶלְעֶזֶר הַכֹּהֵן וְלְפָנַי כָּל־הָעֵדָה: כג וַיִּסְמַךְ אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיְצַוְהוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה: פ

15. And Moses spoke to Hashem, saying: 16. Let Hashem, the Elokim of the spirits of all flesh, set a man over the congregation, 17. Who may go out before them, and who may go in before them, and who may lead them out, and who may bring them in, that the congregation of Hashem be not as sheep which have no shepherd. 18. And Hashem said to Moses, Take Joshua the son of Nun, a man in whom is spirit, and lay your hand upon

him. 19. And set him before Eleazar the priest, and before all the congregation, and give him a charge in their sight. 20. And you shall put some of your honor upon him, that all the congregation of the people of Israel may be obedient. 21. And he shall stand before Eleazar the priest, who shall ask counsel for him according to the judgment of Urim before Hashem, at his word shall they go out, and at his word they shall come in, both he, and all the people of Israel with him, all the congregation. 22. And Moses did as Hashem commanded him, and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation. 23. And he laid his hands upon him, and gave him a charge, as Hashem commanded by the hand of Moses.

15. Y Moisés habló a Hashem, diciendo: 16. Que Hashem, el Elokim de los espíritus de toda carne, ponga a un hombre sobre la congregación, 17. Que pueda salir delante de ellos, y que pueda entrar delante de ellos, y que quién los sacará y quién los hará entrar, que la congregación de Hashem no sea como ovejas que no tienen pastor. 18. Y Hashem dijo a Moisés: Toma a Josué, hijo de Nun, un hombre en quien hay espíritu, y pon tu mano sobre él. 19. Y ponlo delante del sacerdote Eleazar, y delante de toda la congregación, y dadle encargo delante de sus ojos. 20. Y pondrás de tu honra sobre él, para que toda la congregación de los hijos de Israel sea obediente. 21. Y se presentará ante Eleazar el sacerdote, quien le pedirá consejo conforme al juicio de Urim ante Hashem, por su palabra saldrán, y por su palabra entrarán, él y todo el pueblo de Israel con él, toda la congregación. 22. Y Moisés hizo como Hashem le ordenó, y tomó a Josué, y lo puso delante del sacerdote Eleazar, y delante de toda la congregación. 23. Y él puso sus manos sobre él, y le dio un cargo, como Hashem ordenó por mano de Moisés.

## שִׁשִׁי – יוֹסֵף (יְסוֹד)

### SHISHI - YOSEPH (YESOD)

[כח] א וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב צוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קִרְבָּנִי לַחֲמִי לְאִשֵּׁי רִיחַ נִיחֹחַי תִּשְׁמְרוּן לְהִקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: ג וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תְּמִיד: ד אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֹבִים: ה וְעֲשִׂירִית הָאִיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כֶּתִיב רְבִיעֵת הֶהָיִן: ו עֹלֹת תְּמִיד הַעֲשִׂיָה בְּהָרְ סִנְיִי לְרִיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה לַיהוָה:

ז וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַהֵיזֵן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֶּךָ נֶסֶךְ שֶׁכֶר  
 לַיהוָה: ח וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֵבִים כְּמִנְחַת  
 הַבֶּקָר וְכִנְסֹכּוֹ תַעֲשֶׂה אִשָּׁה רִיחַ נִיחַח לַיהוָה: פ  
 ט וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנַיִם-כֹּבָשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנַיִ  
 עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: י עֲלֹת שַׁבַּת  
 בַּשַּׁבָּתוֹ עַל-עֲלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: פ

[28] 1. And Hashem spoke to Moses, saying: 2. Command the people of Israel, and say to them, My offering, and my bread for my sacrifices made by fire, for a sweet savor to me, shall you observe to offer to me in their due season. 3. And you shall say to them, This is the offering made by fire which you shall offer to Hashem, two lambs of the first year, without spot, day by day, for a continual burnt offering. 4. One lamb shall you offer in the morning, and the other lamb shall you offer at evening. 5. And a tenth part of an ephah of flour for a meal offering, mixed with the fourth part of a hin of beaten oil. 6. It is a continual burnt offering, which was ordained in Mount Sinai for a sweet savor, a sacrifice made by fire to Hashem. 7. And the drink offering of it shall be the fourth part of a hin for one lamb, in the holy place shall you cause the strong wine to be poured to Hashem for a drink offering. 8. And the other lamb shall you offer at evening, as the meal offering of the morning, and as the drink offering of it, you shall offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savor to Hashem. 9. And on the sabbath day two lambs of the first year without spot, and two tenth measures of flour for a meal offering, mixed with oil, and the drink offering of it. 10. This is the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

[28] 1. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 2. Manda al pueblo de Israel, y diles: Mi ofrenda y mi pan para mis sacrificios hechos por fuego, como un olor grato para mí, ofreciéndome a su debido tiempo. 3. Y les dirás: Esta es la ofrenda encendida que ofreceréis a Hashem, dos corderos de un año, sin mancha, cada día, para el holocausto continuo. 4. Un cordero ofreceréis por la mañana, y el otro cordero ofreceréis por la tarde. 5. Y la décima parte de un efa de harina para ofrenda de cereal, amasada con la cuarta parte de un hin de aceite batido. 6. Es un holocausto continuo, que fue ordenado en el monte Sinaí para un olor grato, un sacrificio hecho por fuego a Hashem. 7. Y su libación será la cuarta parte de un hin por un cordero, en el lugar santo harás derramar el vino fuerte a Hashem como libación. 8. Y el otro cordero lo ofreceréis a la tarde, como ofrenda de cereal de la mañana, y como libación de ella, la ofreceréis, ofrenda encendida, de olor grato a Hashem. 9. Y el día de reposo, dos corderos de un año sin mancha, y dos décimas de flor de harina como ofrenda de cereal amasada con aceite, y su libación. 10. Este es el holocausto de cada sábado, además del holocausto continuo y su libación.



## שְׁבִיעִי – דָּוִד (מַלְכוּת)

### SHEVII - DAVID (MALCHUT)

יא וּבְרֵאשֵׁי חֹדְשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֲלֶיהָ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי-בָקָר  
 שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:  
 יב וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לַפָּר  
 הָאֶחָד וּשְׁנַיִ עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְאַיִל  
 הָאֶחָד: יג וְעֶשְׂרֹן עֶשְׂרוֹן סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן  
 לְכַבֵּשׁ הָאֶחָד עֲלֶיהָ רֵיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁה לַיהוָה: יד וְנִסְכֵיהֶם  
 חֲצִי הַהֵיזֵן יִהְיֶה לַפָּר וּשְׁלִישִׁת הַהֵיזֵן לְאַיִל וּרְבִיעֵת הַהֵיזֵן  
 לְכַבֵּשׁ יֵיזֵן זֹאת עֲלֵת חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁוֹ לְחֹדֶשִׁי הַשָּׁנָה:  
 טו וּשְׁעִיר עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת לַיהוָה עַל-עֲלֵת הַתָּמִיד  
 יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: ס

11. And in the beginnings of your months you shall offer a burnt offering to Hashem, two young bulls, and one ram, seven lambs of the first year without spot. 12. And three tenth measures of flour for a meal offering, mixed with oil, for one bull, and two tenth measures of flour for a meal offering, mixed with oil, for one ram. 13. And a tenth measure of flour mixed with oil for a meal offering for one lamb, for a burnt offering of a sweet savor, a sacrifice made by fire to Hashem. 14. And their drink offerings shall be half a hin of wine for a bull, and the third part of a hin for a ram, and a fourth part of a hin for a lamb, this is the burnt offering of every month throughout the months of the year. 15. And one kid of the goats for a sin offering to Hashem shall be offered, beside the continual burnt offering, and its drink offering.

11. Y en los principios de vuestros meses ofreceréis holocausto a Hashem, dos toros jóvenes y un carnero, siete corderos de un año sin mancha. 12. Y tres décimas de medida de harina como ofrenda de cereal, amasada con aceite, por un novillo, y dos décimas de harina para ofrenda de cereal amasada con aceite, por un carnero. 13. Y la décima parte de harina amasada con aceite como ofrenda de cereal por un cordero, como holocausto de olor grato, ofrenda encendida a Hashem. 14. Y sus libaciones serán medio hin de vino por un novillo, y la tercera parte de un hin por un carnero, y la cuarta parte de un hin por un cordero, este es el holocausto de cada mes durante los meses del año. 15. Y se ofrecerá un macho cabrío como ofrenda por el pecado a Hashem, además del holocausto continuo y su libación.

## מפטיר

## MAFTIR

יא וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי-בָקָר  
 שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:  
 יב וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לַפָּר  
 הָאֶחָד וּשְׁנַיִ עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְאַיִל  
 הָאֶחָד: יג וְעֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן  
 לְכַבֵּשׁ הָאֶחָד עֹלָה רֵיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁה לַיהוָה: יד וְנִסְכֵיהֶם  
 חֲצִי הַהֵיזֵן יִהְיֶה לַפָּר וּשְׁלִישִׁת הַהֵיזֵן לְאַיִל וּרְבִיעֵת הַהֵיזֵן  
 לְכַבֵּשׁ יֵיזֵן זֹאת עֹלֹת חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁוֹ לְחֹדֶשִׁי הַשָּׁנָה:  
 טו וּשְׁעִיר עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת לַיהוָה עַל-עֹלֹת הַתָּמִיד  
 יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: ס

11. And in the beginnings of your months you shall offer a burnt offering to Hashem, two young bulls, and one ram, seven lambs of the first year without spot. 12. And three tenth measures of flour for a meal offering, mixed with oil, for one bull, and two tenth measures of flour for a meal offering, mixed with oil, for one ram. 13. And a tenth measure of flour mixed with oil for a meal offering for one lamb, for a burnt offering of a sweet savor, a sacrifice made by fire to Hashem. 14. And their drink offerings shall be half a hin of wine for a bull, and the third part of a hin for a ram, and a fourth part of a hin for a lamb, this is the burnt offering of every month throughout the months of the year. 15. And one kid of the goats for a sin offering to Hashem shall be offered, beside the continual burnt offering, and its drink offering.

11. Y en los principios de vuestros meses ofreceréis holocausto a Hashem, dos toros jóvenes y un carnero, siete corderos de un año sin mancha. 12. Y tres décimas de medida de harina como ofrenda de cereal, amasada con aceite, por un novillo, y dos décimas de harina para ofrenda de cereal amasada con aceite, por un carnero. 13. Y la décima parte de harina amasada con aceite como ofrenda de cereal por un cordero, como holocausto de olor grato, ofrenda encendida a Hashem. 14. Y sus libaciones serán medio hin de vino por un novillo, y la tercera parte de un hin por un carnero, y la cuarta parte de un hin por un cordero, este es el holocausto de cada mes durante los meses del año. 15. Y se ofrecerá un macho cabrío como ofrenda por el pecado a Hashem, además del holocausto continuo y su libación.